

For Sale.

FOR SALE.

FAIRBANKS' SCALES.

DEVOES NONPAREIL KEROSENE OIL.

PAINTS AND OILS, TALLOW and TAR, PITCH and ROSIN.

STOVES.

EX LATE ARRIVALS.

CHATEAU MARGAUX.

CHATEAU LA TOUR, pints and quarts.

1885. GRAVES.

BREAKFAST CLARET.

SACCO'S MANZANILLA & AMON-TILLADO.

SACCO'S OLD INVALID PORT (1848).

HENRI'S PORT.

1 and 3-star HENRI'S BRANDY.

CORVIGNON'S BRANDY.

FIRST OLD BOURBON WHISKY.

KINARAN'S LL WHISKY.

ROYAL GLENDEE WHISKY.

BOON'S OLD TOM.

E. & J. BUREK'S IRISH WHISKY.

ROSE'S LIME JUICE CORDIAL.

NOBLE PRAT & CO'S VERMOUTH.

JAMESON'S WHISKY.

MARSALA.

EASTERN CIDER.

CHARTREUSE.

MARASCHINO.

CURACAO.

BASS'S ALE, bottled by CAMERON and SAUNDERS, pints and quarts.

GUINNESS'S STOUT, bottled by E. & J. BUREK, pints and quarts.

DRAUGHT ALE and PORTER, by the Gallon.

ALE and PORTER, in hogheads.

MILNER'S PATENT FIRE-PROOF SAFES, CASH and PAPER BOXES, at Manufacturer's Prices.

Sole Agents for MESSRS. TURNBULL, JNR., and SOMERVILLE'S.

MALTESE CIGARETTES.

MacGREGOR, FRICKEL & Co.

Hongkong, January 8, 1885.

FOR SALE.

COURSE, DISTANCE, AND AVERAGE SPEED TABLES, FROM LONDON, via THE SUEZ CANAL, TO INDIA, CHINA, JAPAN, &c., &c.

VARIOUS OTHER TABLES AND NOTES, BY W. A. GULLAND.

To be obtained at the CHINA MAIL OFFICE, MESSRS. LANE, CRAWFORD & Co., FALCONER & Co.

Hongkong, September 2, 1884.

NOW PUBLISHED.

BUDDHISM, ITS HISTORICAL, THEORETICAL AND POPULAR ASPECTS, BY ERNEST J. EITEL, Ph.D., TUBING.

REVISED, WITH ADDITIONS.

Price, \$1.50.

LANE, CRAWFORD & Co.

Hongkong, August 20, 1884.

NOW ON SALE.

A CHINESE DICTIONARY IN THE CANTONESE DIALECT, BY DR. E. J. EITEL.

CHOW, OCTAVO, PP. 1018.

HONGKONG, 1877-1883.

Part I. A-K, \$2.50

Part II. K-M, \$2.50

Part III. M-T, \$3.00

Part IV. T-Y, \$3.00

A Reduction of ten per cent. will be allowed to purchasers of ten or more copies.

This Standard Work on the Chinese Language, constructed on the basis of Kangxi's Imperial Dictionary, contains all Chinese characters in practical use, and while alphabetically arranged according to the sounds of the oldest dialect of China, the Cantonese, it gives also the Mandarin pronunciation of all characters explained in the book, so that its usefulness is by no means confined to the Cantonese Dialect, but the work is a practically complete Thesaurus of the whole Written Language of China, ancient and modern, as used all over the Empire, whilst its introductory chapters serve the purposes of a philological guide to the student.

A Supplement, arranged for being bound and used by itself, and containing a List of the Radicals, an Index, and a List of Surnames, will be published and sold separately.

LANE, CRAWFORD & Co.

Hongkong, January 15, 1883.

NOW READY.

PRICE, \$1.00.

COMPARATIVE CHINESE FAMILY LAW BY E. H. PARKER.

Can be obtained from KERRY & WALSH at Shanghai and Hongkong, at LANE, CRAWFORD & Co., Hongkong, and at the China Mail Office.

For Sale.

FOR SALE.

EXTRA FINE QUALITY FRENCH BUTTER.

BRAND 'DUO DE NORMANDIE'.

—THE OLDEST BUTTER.

PACKING ESTABLISHMENT IN NORMANDY.

IN 1lb tins and Cases of 48 tins each.

Sold in Quantities of not less than one dozen tins, at \$8 per Dozen.

Reduction made to Purchasers of one case and upwards.

G. R. LAMBERT, Sole Agent.

Hongkong, October 4, 1884.

FOR SALE.

JULES MUMM & Co's CHAMPAGNE.

Quarts, \$20 per Case of 1 doz.

Pints, \$21 " " 2 " "

Dubois Freres & Co's BORDEAUX CLARETS and WHITE WINES.

Boxers' Celebrated 'Barley Broe' WHISKY, \$7 per Case of 1 doz.

GIBB, LIVINGSTON & Co.

Hongkong, July 18, 1884.

PUBLICATIONS BY J. DYER BALL.

'CANTONESE MADE EASY'—A Book of SIMPLE SENTENCES in the CANTONESE Colloquial with Free and Literal Translations; and Directions for Rendering English Grammatical Forms into Chinese and vice versa.—Price, \$2. Interleaved Copies, \$2.50.

'We most cordially recommend it.'—*Chinese Review*.

'Will be found to supply a want long felt by students of Cantonese.'—*Daily Press*.

'Mr. BALL'S Notes on Cantonese and Grammar will be found very valuable.'—*Chinese Mail*.

'EASY SENTENCES in the HAKKA DIALECT with a VOCABULARY.'—Price, \$1.

'The Sentences given appear to be well arranged.'—*China Mail*.

'Contains a wide range of subjects.'—*Chinese Recorder*.

'An extensive Vocabulary.'—*Daily Press*.

FOR SALE at Messrs. KELLY & WALSH, W. BERNERS, and LANE, CRAWFORD & Co., Hongkong; and at Messrs. TURNER & Co., London.

Hongkong, January 23, 1884.

Not Responsible for Debts.

Neither the Captain, the Agents, nor Owners are Responsible for any Debt contracted by the Officers or Crew of the following Vessels, during their stay in Hongkong Harbour:

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

'Aegle', British steamer, Capt. Thomas Soudry.

Notices to Consignees.

UNION LINE.

NOTICE TO CONSIGNEES.

FROM LONDON AND SINGAPORE.

THE Steamship *Mosser*, Capt. Tizok, having arrived from the above Ports, Consignees of Cargo are hereby notified to send in their Bills of Lading to the Undersigned for countersignature, and to take immediate delivery of their Goods from alongside.

Cargo impeding the discharge of the Steamer will be at once landed and stored at Consignees' risk and expense, and no Fire Insurance will be effected.

Optional Cargo will be forwarded on to Japan, unless notice to the contrary be given before Noon To-morrow, the 5th Instant.

All Claims against the Steamer must be presented to the Undersigned on or before the 13th Instant, or they will not be recognised.

RUSSELL & Co., Agents.

Hongkong, March 4, 1885.

UNION LINE.

NOTICE TO CONSIGNEES.

FROM ANYWERP, HAMBURG AND SINGAPORE.

THE Steamship *Yorkshire*, Captain ARKOLD, having arrived from the above Ports, Consignees of Cargo are hereby notified to send in their Bills of Lading to the Undersigned for countersignature, and to take immediate delivery of their Goods from alongside.

Cargo impeding the discharge of the Steamer will be at once landed and stored at Consignees' risk and expense, and no Fire Insurance will be effected.

Optional cargo will be forwarded on to Shanghai, unless notice to the contrary be given before Noon To-morrow, the 4th Instant.

All Claims against the Steamer must be presented to the Undersigned on or before the 12th inst., or they will not be recognised.

RUSSELL & Co., Agents.

Hongkong, March 3, 1885.

FROM LONDON, PENANG AND SINGAPORE.

THE Steamship *Glenroy* having arrived from the above Ports, Consignees of Cargo by her are hereby notified to send in their Bills of Lading to the Undersigned for countersignature, and to take immediate delivery of their Goods from alongside.

Cargo impeding the discharge of the Steamer will be at once landed and stored at Consignees' risk and expense, and no Fire Insurance will be effected.

Optional cargo will be forwarded on to Japan, unless notice to the contrary be given before Noon To-morrow, the 4th Instant.

All Claims against the Steamer must be presented to the Undersigned on or before the 12th inst., or they will not be recognised.

JARDINE, MATHESON & Co., Agents.

Hongkong, March 4, 1885.

To-day's Advertisements.

ARRIVALS.

March 5, 1885:—

Doris, German steamer, 771, W. Zerrahn, Keelung March 3, Ballast.—A. R. MARRY.

Messida, German steamer, 1,203, G. Peters, n. Saigon March 2, General.—SIEMSEN & Co.

March 6:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 7:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 8:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 9:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 10:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 11:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 12:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 13:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 14:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 15:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 16:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 17:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 18:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 19:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 20:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 21:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 22:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 23:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 24:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 25:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 26:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 27:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 28:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 29:—

Stender, British steamer, 1,206, T. T. Edwards, Shanghai March 1, and Amoy, General.—BUTTERFIELD & SWIRE.

March 30:—

